

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
FACULDADE DE FILOSOFIA LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

nap brasil África

NÚCLEO DE APOIO À PESQUISA BRASIL – ÁFRICA



**CENTRO DE ESTUDOS DE LITERATURAS E CULTURAS DE LÍNGUA
PORTUGUESA – CELP**

Curso de atualização:

Narrativas africanas de língua portuguesa: leituras e reflexões

Coordenadores: Dra. Rosangela Sarteschi e Ms. Igor Fernando Xanthopulo Carmo

Ministrantes:

Rosangela Sarteschi
Igor Fernando Xanthopulo Carmo
Maria Paula de Jesus Correa
Tatiane Pereira de Santana Ivo
Laiz Colosovski Lopes

Ementa

Este curso de atualização propõe a leitura de narrativas africanas de língua portuguesa que, em certa medida, se apresentam como fundamentais para a consolidação do campo literário de Angola e Moçambique. Os romances e contos contemplados refletem, em sua tessitura, as transformações sociais na história de ambos os países ao longo do século XX. Entre as leituras propostas, serão discutidas as produções de Luandino Vieira, Pepetela, Paulina Chiziane, Mia Couto e Ungulani Ba Ka Khosa, que, para além do panorama literário de língua portuguesa na África, são intelectuais que dão sua contribuição ao refletir sobre a conjuntura política e social de suas nações. Ademais, o presente curso pretende fornecer aos professores da educação

básica pública e particular uma formação introdutória nas literaturas africanas de língua oficial portuguesa a fim de atuarem com maior propriedade no cumprimento da lei 11.645/08 (modificando texto da Lei 10.639/03), que determina a inclusão de temas referentes à história e às culturas da África e dos africanos.

Objetivos:

Apresentar aos professores do ensino básico um panorama dos sistemas literários moçambicano e angolano por meio da leitura e problematização de narrativas literárias seminais em suas relações com a história e sociedade. Nesse sentido, o curso visa a proporcionar contato com um repertório literário que auxilie o educador no cumprimento da Lei 11.645/08, que determina a inclusão de temas referentes à história e culturas da África e dos africanos, história e culturas afro-brasileiras nos currículos escolares.

Programa:

1ª aula – 19 de setembro de 2015 – 9h00 -13h00

Breve panorama das literaturas de língua oficial língua portuguesa

Ministrante: Profa. Dra. Rosangela Sarteschi

Nesse encontro trataremos de traçar um breve panorama das literaturas dos 5 países africanos de língua oficial portuguesa.

2ª aula – 03 de outubro de 2015 – 9h00 -13h00

Uma leitura do livro de contos *Luuanda*, de Luandino Vieira

Ministrante: Tatiane Pereira de Santana Ivo

O conhecimento e a análise de *Luuanda* justifica-se na medida em que essa indispensável obra nos dá a ver o espaço e as formas de luta e sobrevivência nos musseques luandenses. Vistos quase sempre sob a égide do olhar colonial, Angola e o seu povo – e o que dita suas relações sociais, culturais e políticas – ganham, nessas estórias, voz e protagonismo.

3ª aula – 17 de outubro de 2015 – 9h00 -13h00

Uma leitura do romance moçambicano *Ventos do Apocalipse*, de Paulina Chiziane

Ministrante: Ms. Igor Fernando Xanthopulo Carmo

Ventos do Apocalipse, de Paulina Chiziane, é um romance ficcional que aproxima a sua forma narrativa à tradição oral de contar histórias, porém, ele denuncia o terror vivido pelos refugiados da guerra e da fome durante os conflitos pós-independência de Moçambique. Neste sentido, a partir de sua leitura e reflexão, o encontro pretende situar o complexo espaço da mulher, configurado na obra entre a herança da tradição e as transformações históricas.

4ª aula – 31 de outubro de 2015 – 9h00 -13h00

Uma leitura do romance moçambicano *Terra Sonâmbula*, de Mia Couto.

Ministrante: Maria Paula de Jesus Correa

A leitura, estudo e análise de *Terra sonâmbula* mostram-se importantes para a formação continuada de professores da Educação Básica já que o romance pode oferecer uma visão ampliada acerca da guerra de libertação (1965- 1975) e da guerra civil (1976 a 1992) em Moçambique. É possível ainda, conhecer ou aprofundar os conhecimentos da cultura e da vida do povo moçambicano a partir da leitura das histórias de Muidinga e Tuahir, que por sua vez leem as aventuras de Kindzu escritas por ele mesmo em cadernos que são encontrados em um ônibus queimado à beira de uma estrada

5ª aula – 14 de novembro de 2015 – 9h00 -13h00

Uma leitura do romance moçambicano *Ualalapi*, de Ungulani Ba Ka Khosa

Ministrante: Laiz Colosovski Lopes

A partir da obra *Ualalapi*, de Ungulani Ba Ka Khosa, discutiremos questões sobre a formulação literária dada ao romance em relação ao personagem histórico de Gungunhana, que fora o último imperador do Reino de Gaza. Após a independência de Moçambique, Gungunhana é tomado como herói da resistência nacional no discurso historiográfico. Entretanto, a ficção de Khosa reconstrói esta personagem, abrindo possibilidades de reflexão e questionamento sobre a história oficial contada pela FRELIMO no pós-independência.

6ª aula – 28 de novembro de 2015 – 9h00 às 13h00

Uma leitura do romance angolano *Mayombe*, de Pepetela.

Comentários finais do curso

Ministrante: Profa. Dra. Rosangela Sarteschi

O romance *Mayombe* narra a organização dos combatentes angolanos nas lutas de independência no interior da floresta que dá nome à obra. Por meio da análise do foco narrativo, é possível compreender as contradições do processo não apenas em relação ao confronto com o exército colonial português mas, sobretudo, aquelas resultantes das diferenças culturais, políticas e sociais existentes no espaço angolano e representadas pela figura de cada combatente.

Bibliografia:

Narrativas:

VIEIRA, José Luandino. *Luuanda: estórias*. São Paulo: Companhia das Letras, 2006.

COUTO, Mia. *Terra Sonâmbula*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1995.

CHIZIANE, Paulina. *Ventos do Apocalipse*. Lisboa: Editorial Caminho, 1999

KHOSA, Ungulani Ba Ka. *Ualalapi*. Belo Horizonte: Nandyala, 2013.

PEPETELA. *Mayombe*. São Paulo: Leya, 2013

Apoio teórico:

ABDALA JR., Benjamin. "A literatura, a diferença e a condição intelectual" In: *Revista Brasileira de Literatura Comparada*. Rio de Janeiro, 2006, no. 8.

ABDALA JR., Benjamin. "Necessidade e solidariedade nos estudos de literatura comparada" In: *De vôos e ilhas – Literatura e Comunitarismos*. São Paulo: Ed. Ateliê, 2003.

ANDERSON, Perry. "Trajetos de uma forma literária". In: *Novos Estudos*, Nº 77. CEBRAP, Centro Brasileiro de Análise e Planejamento, Rio de Janeiro: Março, 2007.

BOSI, Alfredo. *Literatura e resistência*. São Paulo: Companhia das Letras, 2002.

BRAGANÇA, Aquino. & DEPELCHIN, Jacques. "Da idealização da FRELIMO à compreensão da História de Moçambique". In: *Estudos Moçambicanos*, 5/6:29-52, 1986.

CABAÇO, José Luís. *Moçambique: identidade, colonialismo e libertação*. São Paulo: Ed. UNESP, 2009.

CANDIDO, Antonio. "Literatura e subdesenvolvimento" In: *A educação pela noite & outros ensaios*. São Paulo: Ed. Ática, 1987.

CAVACAS, Fernanda; CHAVES, Rita; MACÊDO, Tânia. *Mia Couto: um convite à diferença*. São Paulo: Humanitas, 2013.

CHABAL, Patrick. *Vozes moçambicanas, literatura e nacionalidade*. Águeda: Veja, 1994.

CHAVES, Rita. "Vida literária e projeto colonial e contradição no império português" e "José Luandino Vieira: consciência nacional e desassossego". In: *Angola e Moçambique: experiência colonial e territórios literários*. São Paulo: Ateliê Editorial, 2005.

CHAVES, Rita. *A formação do romance angolano*. Maputo, São Paulo: FBLP, Via Atlântica, 1999.

COELHO, João Paulo Borges. Abrir a fábula: questões da política do passado em Moçambique. Conferência proferida em Coimbra, em 1 de junho de 2011.

COUTINHO, Eduardo F. "Literatura comparada, literaturas nacionais e o questionamento do cânone" In: *Revista Brasileira de Literatura Comparada*. Rio de Janeiro, 1996, no. 3. Texto disponível no endereço:

http://www.abralic.org.br/download/revista/Revista_Brasileira_de_Literatura_Comparada_-_03.pdf

FANON, Frantz. *Os condenados da terra*. Juiz de Fora: Ed. UFJF, 2005.

FONSECA, Maria Nazareth Soares Fonseca e CURY, Maria Zilda Ferreira. *Mia Couto: Espaços ficcionais*. Belo Horizonte: Autêntica, 2008.

FRYE, Northrop. *Fábulas de identidade*. São Paulo: Nova Alexandria, 1999.

JAMESON, Frederic. "O romance histórico ainda é possível?" In: *Novos Estudos*, Nº 77. Centro Brasileiro de Análise e Planejamento, Rio de Janeiro: Março, 2007.

LEÃO, Ângela Vaz (org.). *Contatos e ressonâncias: Literaturas Africanas de Língua Portuguesa*. Belo Horizonte: PUCMINAS, 2003.

LE GOFF, Jacques. *História e Memória*. Campinas: 5ªed. Editora Unicamp, 2003.

LEITE, Ana Mafalda. *Oralidades e escritas nas literaturas africana*. Lisboa: Edições Colibri, 1998.

MACEDO, Tânia. "Luanda: violência e escrita". In: MACEDO, Tânia & CHAVES, Rita. (Orgs.). *Marcas da diferença: as literaturas africanas de língua portuguesa*. São Paulo: Alameda, 2006, p. 175-187.

MACEDO, Tânia. "Os rios e o seus discursos em Rosa, Luandino e Mia Couto". In: *Angola e Brasil. Estudos Comparados*. São Paulo: Arte e Ciência, 2002.

MACÊDO, Tania. *Luanda, cidade e literatura*. São Paulo: Ed. Unesp. 2008.

MANJATE, Lucílio. "Narrativa e moçambicanidade: uma ponte possível de afectos entre duas gerações" In: *Via Atlântica: Dossiê África*. São Paulo: Centro de Estudos Portugueses/USP, 2009. Texto disponível no endereço:

<http://www.revistas.usp.br/viaatlantica/article/view/50464/54576>

MARGARIDO, Alfredo. "A literatura angolana: da descoberta ao combate". In: *Estudos sobre as literaturas das nações africanas de língua portuguesa*. Lisboa: A Regra do Jogo, 1980.

MARTIN, Vima Lia. *Literatura e marginalidade. Um estudo sobre João Antônio e Luandino Vieira*. São Paulo: Alameda, 2008.

MIRANDA, Maria Geralda de e SECCO, Carmen Lúcia Tindó (org). *Paulina Chiziane, vozes e rostos femininos de Moçambique*. Curitiba: Ed. Appris. 2014.

MORAES, Anita Martins Rodrigues de. *O inconsciente teórico: investigando estratégias interpretativas de terra sonâmbula, de Mia Couto*. São Paulo: Annablume; Fapesp, 2009.

PADILHA, Laura. "Da construção identitária a uma trama de diferenças – um olhar sobre as literaturas de língua portuguesa". In: *Revista Crítica de Ciências Sociais*, 73. Coimbra, 2005.

ROSÁRIO, Lourenço do. *Moçambique: história, culturas sociedade e literatura*. Belo Horizonte: Nandyala, 2010.

SANTILLI, Maria Aparecida. "Literaturas de Língua Portuguesa. A polêmica do denominador comum". In: *Paralelas e tangentes – entre literaturas de língua portuguesa*. São Paulo: Centro de Estudos Portugueses/USP, 2003. Via Atlântica.

SANTILLI, Maria Aparecida. "O fazer-crer nas histórias de Mia Couto". In: *Via Atlântica: Dossiê África*. São Paulo: Centro de Estudos Portugueses/USP, 1999. Texto disponível no endereço:
<http://www.revistas.usp.br/viaatlantica/article/viewFile/49010/53088>

SANTOS, Gabriela Aparecida. *Reino de Gaza: O desafio português na ocupação do sul de Moçambique (1821 - 1897)*. Dissertação de mestrado apresentada ao Programa de Pós-Graduação em História Social da Universidade de São Paulo. São Paulo, 2007.

SEN, Amartya. *Desenvolvimento como liberdade*. São Paulo: Companhia das Letras, 2010.

SEPÚLVEDA, Lenirce. "Luandino Vieira: paixão e arte de escre(vi)ver". In: SEPÚLVEDA, Maria do Carmo & SALGADO, Maria Teresa. (Orgs.) *África & Brasil: letras em laços*. Rio de Janeiro: Atlântica, 2000.

SERRA, Carlos. *Identidade, moçambicanidade, moçambicanização*. Maputo: Imprensa universitária, 1998.

SERRANO, Carlos; WALDMAN, Maurício. *Memória d'África: a temática africana em sala de aula*. São Paulo: Cortez, 2010.

TAVARES, Ana Paula. "Cinquenta anos de literatura angolana". In: *Via Atlântica*, São Paulo, n. 3, 1999.

Texto disponível em: < <http://www.revistas.usp.br/viaatlantica/article/view/49012/53090>>.